Porównanie tłumaczeń Księga Sędziów 1:26

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Człowiek ten udał się do ziemi Chetytów, zbudował miasto i nadał mu nazwę Luz. Taka jest jego nazwa aż do dnia dzisiejszego.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Człowiek ten udał się do ziemi Chetytów, zbudował tam miasto i nadał mu nazwę Luz. Tak nazywa się ono do dnia dzisiejszego.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I tak człowiek ten udał się do ziemi Chetytów, zbudował miasto i nadał mu nazwę Luz. To jest jego nazwa aż do dziś.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak poszedł on człowiek do ziemi Hetejczyków, i zbudował miasto, a nazwał imię jego Luz; to jest imię jego aż do dnia tego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Który puszczony szedł do ziemie Hettim i zbudował tam miasto, i nazwał je Luzą, które tak zową aż do dnia dzisiejszego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Udał się więc ten człowiek do ziemi Chittytów, gdzie zbudował miasto, któremu dał nazwę Luz, a nazwa ta istnieje aż do dnia dzisiejszego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mąż ten udał się do ziemi Chetejczyków, zbudował miasto i nazwał je Luz. Taka jest jego nazwa aż do dnia dzisiejszego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Powędrował on do kraju Chetytów, gdzie zbudował miasto i nazwał je Luz. Nazwę tę nosi ono aż do dnia dzisiejszego.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Udał się on do ziemi Chetytów, gdzie zbudował miasto i nazwał je Luz. Tak też nazywa się ono aż do dziś.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	A człowiek ten udał się do ziemi Chittytów, zbudował miasto i nadał mu nazwę Luz. I to jest jego nazwa aż po dzień dzisiejszy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І пішов чоловік до землі хеттіїмів і збудував там місто і назвав імя його Луза: це імя його аж до цього дня.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Potem ten człowiek udał się do chittejskiej ziemi, zbudował miasto i nadał mu nazwę Luz; taka jest jego nazwa aż po dzisiejszy dzień.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem ów mężczyzna udał się do ziemi Hetytów i zbudował miasto, i nadał mu nazwę Luz. Tak się nazywa po dziś dzień.